







# TLAPITZALLI

Riti e suoni  
del Messico antico



*Ministro*  
Gennaro Sangiuliano

*Sottosegretari di Stato*  
Lucia Borgonzoni  
Gianmarco Mazzi

*Capo di Gabinetto*  
Francesco Gilioli

*Vice capo di Gabinetto e Consigliere economico*  
Giorgio Carlo Brunoni

*Capo della Segreteria del Ministro*  
Narda Frisoni

*Capo della Segreteria Tecnica del Ministro*  
Emanuele Merlino

*Capo dell'Ufficio Stampa e Comunicazione*  
Andrea Petrella

*Direzione generale musei*  
*Direttore generale*  
Massimo Osanna

*Dirigente Servizio II - Sistema museale nazionale*  
Roberto Vannata

*Dirigente Servizio III - Sistema museale nazionale e valorizzazione del patrimonio culturale*  
Luca Mercuri

## Mostra organizzata da



**Ales Arte lavoro servizi**

**Ales SpA**  
Socio unico Ministero della Cultura

*Consiglio d'amministrazione*

*Presidente e amministratore delegato*  
Fabio Tagliaferri

*Consiglieri*  
Margherita Interlanghi  
Silvia Ciucciovino

*Collegio sindacale*  
Paolo Mezzogori, *presidente*  
Ottavio De Marco, *sindaco*  
Laura Bellicini, *sindaco*

*Delegato Corte dei conti*  
Carlo Picuno

*Direttore rapporti pubblico-privato e progetti di finanziamento*  
Carolina Botti

*Direttore amministrativo progetti di finanziamento*  
Gianluca Colabove

*Direttore servizi operativi e tecnico specialistici*  
Alessandra Faini

*Direttore del personale, organizzazione e sviluppo*  
Giovanni Iannelli

*Direttore amministrazione, finanza, controllo e approvvigionamenti*  
Fiorentina Russo

*Segreteria di direzione e auditing staff*  
Margherita Vitale

*Ufficio stampa*  
Nicoletta Ciardullo

## Scuderie del Quirinale

*Direttore Generale*  
Mario De Simoni

*Commissione scientifica*  
Mario Botta, *presidente*  
Michael Conforti  
Daniele Manacorda  
Alessandro Zuccari  
Fabiana Di Donato, *segretario*  
Matteo Lafranconi, *segretario*

*Direttore Esecutivo*  
Matteo Lafranconi

*Responsabile ufficio tecnico e progettazione*  
Francesca Elvira Ercole  
con Gianluca Bilotta, Alessia Provinciali

*Ufficio mostre*  
Chiara Eminente  
Eva Francaviglia  
Ludovica Muscettola  
con Ilaria Degni, Chiara Zaccarelli

*Responsabile coordinamento editoriale e iconografico*  
Flaminia Nardone

*Responsabile marketing e comunicazione*  
Chiara Guerraggio  
con Francesca Melucci,  
Silvia Tudini, Giulia Vasile

*Responsabile sponsorizzazioni, cerimoniale e servizi aggiuntivi*  
Barbara Guerrini

*Progetti speciali*  
Carolina Italiano  
Antonia Tomassini

*Segreteria di direzione*  
Michela Rossi

*Responsabile servizi di accoglienza e affari generali*  
Stefano Natali  
con Sandro Capobianchi  
Armando Carotenuto  
Antonio lafrancesco  
Insa Ndiaye

*Reception e front desk*  
Teresa Bierowka  
Sara Litta  
Rosalba Menicucci  
Ilaria Proietti



**GOBIERNO DE  
MÉXICO**

**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



In collaborazione con

**MÉXICO**  
EMBASSADE EN ITALIE



**Ministero della Cultura**  
*Ministra*  
Alejandra Frausto Guerrero

**Istituto nazionale di Antropologia  
e Storia INAH**  
*Direttore generale*  
Diego Prieto Hernández

*Segretario tecnico*  
José Luis Perea González

**Coordinamento nazionale  
degli Affari Giuridici**  
*Coordinatrice nazionale*  
María del Perpetuo Socorro  
Villarreal Escárrega

*Vicedirezione delle convenzioni  
e dei contratti*  
Adriana Díaz Archundia  
Teresa Aguirre Toledo

**Coordinamento nazionale  
dei musei e delle mostre**  
*Coordinatore nazionale*  
Juan Manuel Garibay López

*Direttrice del dipartimento mostre*  
Alejandra Barajas Moreno

*Vicedirettrice del dipartimento  
mostre internazionali*  
Itzia Naidee Villicaña Gerónimo

*Coordinamento dei curatori  
della mostra*  
Frida Montes de Oca Fiol

*Coordinatore di progetto*  
Andrés Josimar Fuentes Zuno

*Consulenza editoriale (Messico)*  
Carlos Méndez Domínguez

**Coordinamento nazionale di  
divulgazione**  
*Coordinatrice nazionale*  
Beatriz Quintanar Hinojosa

*Direzione della produzione audiovisiva*  
Ana María Galicia Zamora

*Direttore della comunicazione*  
Ulises Leyda Rendón

**Coordinamento nazionale per la  
conservazione del patrimonio  
culturale**  
*Coordinatrice nazionale*  
María del Carmen Castro Barrera  
  
*Vicedirettrice del dipartimento  
conservazione del patrimonio  
di laboratori e musei*  
Dora Méndez Sánchez

**Ambasciata del Messico in Italia**  
*Ambasciatore*  
Carlos García de Alba Zepeda

*Affari culturali*  
Héctor Alcántara Palacios



**Università Nazionale  
Autonoma del Messico**



**Centro Nazionale di ricerca,  
documentazione e informazione  
musicale "Carlos Chávez"**

## Albo dei prestatori

Biblioteca Nacional de Antropología e Historia, Baltazar Brito Guadarrama

Bodega de Bienes Culturales en Tláhuac, Martha Angélica Quintanar Montiel

Centro INAH Nayarit, Othon Yaroslav Quiroga García

Centro INAH Oaxaca, Joel Omar Vázquez Herrera

Centro INAH Veracruz, José Manuel Bañuelos Ledesma

Dirección de Registro Público de Monumentos Históricos, Silvia María del Socorro Mesa Dávila

Museo de Antropología e Historia del Estado de México (Secretaría de Cultura y Turismo del Estado de México), Eduardo Escalante Carrillo

Museo de las Culturas de Oaxaca "Santo Domingo", José Luis Noria Sánchez

Museo de Sitio de Tlaxcala, Yajaira Mariana Gómez García

Museo de Tēcpan Tlatelolco, Edwina Villegas Gómez

Museo Nacional de Antropología, Antonio Saborit

Museo Nacional de las Culturas del Mundo, Alejandra Gómez Colorado

Museo Regional de Guadalajara, Beatriz Domínguez Plaza

Museo Regional de Guanajuato, Alhóndiga de Granaditas, Héctor Álvarez Santiago

Museo Regional Michoacano "Dr. Nicolás León Calderón", Jaime Reyes Monroy

Museo Regional de Querétaro, Paulina Macías Núñez

## Mostra e catalogo

### TLAPITZALLI Riti e suoni del Messico antico

Roma  
Scuderie del Quirinale  
29 luglio  
25 settembre 2024

Mostra a cura di  
Frida Montes de Oca Fiol  
David Antonio Morales Gómez  
Gonzalo Sánchez Santiago  
Luis Antonio Gómez Gómez  
Marina Alonso Bolaños  
Benjamín Muratalla

Catalogo a cura di  
Frida Montes de Oca Fiol  
Gonzalo Sánchez Santiago  
Luis Antonio Gómez Gómez  
Marina Alonso Bolaños  
Benjamín Muratalla  
Dora M. Méndez Sánchez  
Norma Valentín Maldonado  
Mariana Lemus Aldana

Traduzioni  
Irene Inserra per Scriptum, Roma

Project Manager  
Eva Francaviglia

Progetto di allestimento  
Francesca Elvira Ercole  
con Gianluca Bilotta, Alessia Provinciali

Progetto grafico dell'allestimento  
Francesca Pavese

Realizzazione allestimento  
Handle

Realizzazione della grafica  
della mostra  
Oneprint

Immagine coordinata  
Inarea

Traduzioni testi sala  
Irene Inserra (italiano)  
Bill Lee (inglese)  
per Scriptum, Roma

Revisione conservativa  
delle opere in mostra  
Grazia De Cesare  
Marta Sorrentino

Trasporti  
Apice Roma Transport srl

Vendite  
**VIVATICKET**

Catalogo  
**artem**

## Rigraziamenti

*Si ringrazia in particolare chi ha generosamente sostenuto questo progetto nelle sue diverse fasi*

Alfredo Ríos Zamudio, Ana Patricia Gutiérrez Hernández, Aura Ortiz Garnica, Hildegard Rohde Aznar, Jesús Álvarez Romero, Laura Elena Del Olmo Frese

Abel Jiménez Jiménez, Abraham Elías López, Adalberto Guzmán Maldonado, Adriana Díaz Archundia, Adriana Luna Quintanar, Alberto Limón Carrasco, Alejandra Ruano Calva, Alejandro Véliz Ruiz Esparza, Alexis Guadarrama Domínguez, Alfonso Osorio Segura, Alfredo Delgado Calderón, Alondra Viridiana Delgado Reyes, Amanda Solís Espinoza, Ana Luisa López, Ana María Galicia Zamora, Aurora Montúfar López, Armando Edgar Arbide Maldonado, Arnd Adje Both, Bertina Olmedo Vera, Brandon Domínguez Guadarrama, Carla Isadora Zurián de la Fuente, Carlo Bonfiglioli Ugolini, Carlos Guadarrama Martínez, Carlos Méndez Domínguez, Cira Martínez López, Claudia Blas Rojas, Cruz Martínez Medina, Daniel Juárez Cossío, Daniel Santaella Ponce, David Fernando Moraga Alejo, Diana María Fernanda Núñez Vázquez, Diana García Pozos, Edgar Ariel Rosales de la Rosa, Edmundo Saavedra Cruz, Eduardo A. Escalante Carrillo, Eduardo Bautista García, Efraín Solórzano Bárcenas, Eliseo Francisco Padilla Gutiérrez, Eliseo Pedroza García, Emilio Granados Martínez, Emmanuel Antonio Sánchez Montes, Fernando López Palacios, Francisca Zalaquett Rock, Francisco Benavides Zárate, Gabriel Lomelín Arellano, Gibrán Huerta Castillo, Gliserio Castañeda García, Gloria María Castillo Bustos, Gonzalo Feliciano López López, Héctor Hugo Reséndiz Gómez, Horacio Daniel Franco Meza, Jaime Alejandro Bautista Valdespino, Jaime Reyes Monrroy, Jazmín Erika Ramírez Velasco, Jessica Sulema Moreno Cortes, Jorge Alberto Mercado Huerta, José de Jesús Guerra Pérez, José Enrique Ortiz Lanz, José Francisco García Rico, José Guadalupe Martínez García, José Mejía Lozano, Josefina Bautista Martínez, Joseph B. Mountjoy, Juan Manuel Calvillo Zamarripa, Julieta Rodríguez Medina, Laura Olivia Ibarra Carmona, Laura Verónica

Balandrán González, Luis Enrique Flores Mares, Manuel Rufino Aguilar Martínez, Marcus Cole Winter Ballard, María del Carmen Pérez Hernández, María del Carmen Rico Valdez, María del Carmen Martínez García, María del Refugio Josefina Gutiérrez Rodríguez, María del Rosario Bravo Aguilar, María Elena de las Nieves Noriega Blanco Vigil, María Olvido Moreno Guzmán, Mariana Díaz De León Lastras, Mariana Lemus Aldana, Martha Carmona Macías, Martha Esther Cerón Ortega, Martín Juárez Paz, Mauricio Marat Suárez, Miguel Ángel Delgado Ruíz, Miguel Ángel Gazca Gómez, Miguel Ángel Zavala Rivera, Miguel Mejía Espinoza, Miguel Nájera Pérez, Norma Araceli Galicia Vázquez, Octavio Murillo Álvarez de la Cadena, Olga Adriana Flores Hernández, Othón Quiroga García, Patricia Elvira Ochoa Castillo, Patricia Ledesma Bouchan, Pedro Mesa de Alego, Rafael Balverde Preciado, Rafael Alcázar Anaya, Rebeca Duarte Quiroga, Ricardo Alberto Hernández De la Torre, Rogelio Rivero Chong, Sergio García Ortega, Sergio Gómez Chávez, Silvia Gómez Díaz, Susana Abarca Esteba, Teresa Aguirre Toledo, Vanessa Fonseca Rodríguez, Víctor Hugo Valencia Valera, Violeta Elisa Tavizón Mondragón

Un ringraziamento particolare ad Alessandro Lupo per aver contribuito al buon esito dell'iniziativa





# Sommario

## **Presentazioni**

- 11 Gennaro Sangiuliano
- 12 Diego Prieto Hernández
- 13 Mario De Simoni
- 15 **Prefazione**  
Juan Manuel Garibay López
- 17 **Come è nata la mostra *Tlapitzalli. Riti e suoni del Messico antico***  
Frida Montes de Oca Fiol
- 31 **Il suono del tempo**  
Dora M. Méndez Sánchez
- 41 **Alla scoperta delle forme del suono**  
Gonzalo Sánchez Santiago
- 55 **L'iconografia musicale nei codici preispanici**  
Luis Antonio Gómez Gómez
- 77 **Strumenti musicali e oggetti sonori dei popoli amerindi nel Messico contemporaneo**  
Marina Alonso Bolaños, Benjamín Muratalla
- 91 **L'importanza del recupero del suono**  
Mariana Lemus Aldana
- 103 **Conoscere gli animali musicali**  
Norma Valentín Maldonado
- 119 **Regesto delle opere esposte**





# Gennaro Sangiuliano

Ministro della Cultura

Ci si addentra con ammirazione e rispetto dentro questa mostra archeomusicologica dedicata al Messico preispanico. L'ammirazione è rivolta al gran numero di disparate competenze scientifiche coinvolte in un progetto del genere che va dalla storia all'etnologia passando per la musicologia fino al restauro specializzato in strumenti della antica civiltà azteca. Restituire per questa via, sia pur frammentariamente, in base ai reperti ed alle conoscenze disponibili, il paesaggio sonoro di una cultura del lontano passato significa condurre una indagine al fine di comprendere meglio se stessi: sono pur sempre le radici sotterranee ed invisibili che nutrono le rigogliose fronde visibili. Quanto al rispetto, esso è spontaneo e doveroso in questo caso specifico, perché la mostra ci porta gli echi di una civiltà che proprio noi europei abbiamo soppiantato, non senza iniquità e violenza; e dunque ospitare in un luogo altamente simbolico come le Scuderie del Quirinale questa esposizione dedicata ad un capitolo significativo della storia del Messico pre Cortés è anche un tributo di conoscenza dell'altro che alcuni secoli fa non abbiamo, sbrigativamente, voluto pagare privilegiando interessi materiali, talora senza scrupoli. Oggi che, sia pur attraverso tortuose vicende storiche, la civiltà messicana e quella europea sono accomunate dalla profonda consapevolezza dell'unità del genere umano, possiamo dunque imparare dall'altro anche qualcosa su di noi. La musica, questa universale disposizione dell'umanità, è una delle fondamentali vie di comunicazione intersoggettiva e sociale (dalla dimensione sentimentale, canzoni d'amore, a quella informativa, segnalazioni d'allarme, a quella militare, come "il fischio della morte" azteco) ma anche di celebrazione rituale o personale del sacro (le feste popolari o le sublimi composizioni dei singoli artisti). Negli strumenti musicali della tradizione azteca qui presenti, in particolare il Tlapitzalli, il flauto nahuati, grazie ai pregevoli e multidisciplinari studi condotti, si intravede come tutti questi elementi siano presenti, pur senza conoscere nel dettaglio le modalità di utilizzo di questi strumenti. Il loro funzionamento chiama in causa il fiato, il respiro umano, che altera il suono dell'aria, che affianca al soffio del vento, alla voce degli animali e a tutto il concerto della natura, note e melodie generate nei polmoni e nel cuore dell'uomo. La centralità della creatura umana, inserita armonicamente e senza prevaricazione, nella totalità del cosmo, è garanzia di senso, di razionalità e di ordine non casuale del mondo. E d'altro canto – come questo meritorio progetto culturale dimostra – solo lo spirito e l'ingegno umano potevano intraprendere una simile avventura di ricerca a ritroso nella storia. Sono dunque lieto ed onorato di poter introdurre, in qualità di ministro della Cultura italiano, questa mostra che, partendo da un "particolare" come gli strumenti musicali del Messico antico, ci consente di allargare lo sguardo sulla vastità dell'orizzonte universale della nostra comune e fraterna umanità.